

Vesper in der Kreuzkirche

Sonnabend, den 20. Mai 1933, nachmittags 6 Uhr 45

Jan Pieters Sweelinck (1562—1621):

Chromatische Fantasie für Orgel

Gemeinsamer Gesang:

Vater unser im Himmelreich, der du uns alle heißest gleich Brüder sein und dich rufen an, willst, daß wir bitten und empfangen, gib, daß nicht bet allein der Mund, hilf, daß es geh von Herzensgrund.

Vorlesung, Gebet und Segen

Giovanni Pierluigi Sante da Palestrina (1525—1594):

Missa: „Assumpta est Maria“ für sechsstimmigen Chor

Kyrie

Kyrie eleison!
Christe eleison!
Kyrie eleison!

Herr, erbarme dich!
Christe, erbarme dich!
Herr, erbarme dich!

Gloria in excelsis Deo

Et in terra pax, hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum sancto spiritu in gloria Dei patris. Amen!

Und Friede auf Erde, und den Menschen ein Wohlgefallen. Wir loben dich, wir benedeien dich, wir beten dich an, wir preisen dich.

Wir sagen dir Dank um deiner großen Herrlichkeit willen, Herr Gott, himmlischer König, allmächtiger Vater; Herr, du eingeborener Sohn, Jesu Christe, du Lamm Gottes, Sohn des Vaters, der du trägst die Sünde der Welt: erbarme dich unser, erhöere unser Flehen! Der du sitzt zur Rechten des Vaters: erbarme dich unser!

Denn du allein bist heilig, du allein bist der Herr, du allein bist der Höchste, Jesu Christe mit dem Heiligen Geiste, zur Ehre Gottes des Vaters. Amen!

Credo

Credo in unum Deum, patrem omnipotentem, Factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Credo in unum Dominum Jesum Christum, filium Dei unigenitum, et ex patre natum ante omnia saecula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt, qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis.

Et incarnatus est de spiritu sancto, ex Maria virgine, et homo factus est.

Ich glaube an einen einigen Gott, allmächtigen Vater, Schöpfer Himmels und der Erden, aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge, und an den einigen Herrn Jesum Christum, Gottes eingebornen Sohn, aus dem Vater geboren vor allen Zeiten; Gott vom Gott, Licht vom Licht, wahrer Gott vom wahren Gott, gezeugt, nicht geschaffen, gleichen Wesens mit dem Vater, durch den alles geschaffen ist, der für uns Menschen und für unser Heil herabstieg vom Himmel.

Und ward empfangen vom Heiligen Geiste, geboren von der Jungfrau Maria, und ist Mensch geworden.